

“REVISTA CUADERNOS DEL HOSPITAL DE CLÍNICAS”

INSTRUCCIONES PARA LOS AUTORES

INSTRUCTIONS TO AUTHORS

REGLAMENTO DE PUBLICACIONES

La Revista Cuadernos del Hospital de Clínicas (Cuad Hosp Clín), Órgano Oficial de la Facultad de Medicina, Enfermería, Nutrición y Tecnología Médica de la Universidad Mayor de San Andrés. Para aceptar la publicación de manuscritos, exige el cumplimiento de requisitos del Comité Internacional de Editores de Revistas Médicas (International Committee of Medical Journal Editors, EMCJE), insertos en las Normas de Vancouver, con adaptaciones propias realizadas para nuestro medio. A continuación se detallan los aspectos más importantes del mismo, pero se recomienda que los autores se interioricen del contenido de todo el documento, el cual puede ser obtenido vía electrónica en: http://www.fisterra.com/recursos_web/mbe/vancouver.asp

Los artículos deberán ser estructurados de acuerdo con las secciones y normas que a continuación se detallan:

Artículos Originales: trabajos de investigación inéditos.

Casos Clínicos: Descripción de observaciones de casos raros o excepcionales o con alguna particularidad especial.

Comunicaciones breves: artículos originales breves, que generalmente presentan comunicaciones preliminares que son parte de trabajos mayores o de larga ejecución.

Artículos de revisión o actualizaciones: trabajos en los que se realiza una puesta al día de alguna entidad clínica o aspecto particular de ella o de un problema de salud pública vigente o emergente o de un problema de importancia pública en el ámbito de la salud. Estos trabajos generalmente se realizan a solicitud del Consejo Editorial de la revista a profesionales de reconocido prestigio y con basta experiencia en el ámbito en que se pide su colaboración. También es posible que éstos profesionales envíen revisiones y pongan a consideración de la revista para su publicación.

Trabajos paramédicos: aquellos que recojan aportaciones de humanidades médicas, Historia de la Medicina, Estadística Médica, Bioética, etc.

Medicina en imágenes: trabajos cuya base sea la imagen (ecografías, radiografías, tomografías, resonancias magnéticas, microfotografías, electrocardiogramas, electroencefalogramas, etc.) con un texto mínimo imprescindible para llegar a un diagnóstico solo con la iconografía.

Cartas al Editor: aquellas que aporten de forma breve aspectos relacionados a un caso, o a un artículo publicado previamente en la revista o en otra, o que aporten de manera breve y precisa sobre un problema de salud vigente o emergente.

Editoriales: solamente se harán por encargo del Consejo Editorial de la revista y sobre temas de actualidad, sobre temas que se publican en la revista o sobre temas que implican importancia en su momento.

NORMAS TÉCNICAS PARA LA ADMISIÓN DE TRABAJOS

Los trabajos deben ser enviados al Editor Responsable de la revista con una carta firmada por el autor para correspondencia (que es el principal autor, indistintamente del orden en que se presenten en el manuscrito), en la cual se presente el manuscrito para que se considere su publicación en la revista y se mencione explícitamente la originalidad del trabajo y la conformidad de su publicación por parte de todos los autores.

Deben enviarse tres ejemplares impresos del texto, de las tablas, de las figuras y de los pies de página. El texto, las tablas y las leyendas deben estar impresos en hojas bond tamaño carta, con letra Arial 11 a doble espacio y márgenes de 3 cm por lado, numeradas correlativamente a partir de la portada.

Se acompañarán de un soporte magnético (CD o DVD, “no disquete”) en formato Microsoft Office Word 2003 o superior, este debe ser rotulado con el nombre del artículo y el nombre del primer autor.

Portada del Trabajo

- Título del artículo en español; conciso e informativo (máximo 40 caracteres)
- Título en inglés, debajo del anterior
- Título abreviado en español
- Autor o autores (nombres y apellidos), acompañados de sus grados académicos más altos y afiliación institucional (la vinculación entre los nombres y la afiliación debe hacerse con números arábigos entre paréntesis).

Si se trata de una investigación original, Servicio(s) o Centro(s) donde se realizó el estudio.

Dirección del autor responsable, incluyendo la dirección electrónica.

Resumen

Se incluirán resúmenes solamente para los trabajos originales. El resumen deberá estar en una página aparte en español (250 palabras como máximo), exponiendo los objetivos o propósitos del trabajo, la metodología, los principales resultados y conclusiones, de manera que el lector pueda comprender el trabajo sin acceder al texto. Al final del resumen se enunciarán de 3 a 10 palabras clave.

El resumen y las palabras clave deben también presentarse en inglés.

Los manuscritos que no corresponden a estudios originales, solamente deberán incluir palabras clave en español e inglés.

Extensión Máxima de los Trabajos

- Artículos Originales: 16 páginas, 4 figuras y 4 tablas.
- Casos Clínicos: 7 páginas, 4 figuras y 2 tablas.
- Comunicaciones breves: 7 páginas, 2 figuras y 2 tablas.
- Artículos de revisión: 15 páginas, 4 figuras y 4 tablas.
- Trabajos paramédicos: 10 páginas, 4 figuras y 4 tablas.
- Medicina en imágenes: 2 páginas y 2 figuras.
- Cartas al editor: 2 páginas, 1 figura y 1 tabla.
- Editoriales: 2 páginas.

REFERENCIAS

- Deben ir en una página aparte.
- Artículos Originales: 50 referencias como máximo.
- Casos Clínicos: 25 referencias como máximo.
- Comunicaciones breves: 25 referencias como

máximo.

- Artículos de revisión: 50 referencias como máximo.
- Trabajos paramédicos: 50 referencias como máximo.
- Medicina en imágenes: 10 referencias como máximo.
- Cartas al editor: 10 referencias como máximo.

Estructura de los trabajos

Los Artículos Originales deberán constar de:

Resumen estructurado, Introducción, Objetivos, Material (casuística), Métodos, Ética, Resultados, Discusión y Referencias bibliográficas; requisitos que se describen más adelante.

Los Casos Clínicos, los Artículos de Revisión y Sección Paramédica serán estructurados a criterios del autor para una adecuada comprensión.

En los Artículos de Medicina en Imágenes deberán proporcionar un breve texto (probablemente un resumen de la historia clínica o similar) y los comentarios oportunos de la(s) imagen(es).

Las Cartas al Editor no debe establecer apartados o secciones.

Las unidades de medida: de acuerdo con las tendencias actuales se debe utilizar el Sistema Internacional (SI).

Las Referencias Bibliográficas se citarán de acuerdo a las Normas del Comité Internacional de Directores de Revistas Médicas, conocidas como Normas de Vancouver, con las particularidades explicitadas en el presente documento (ver más adelante).

Cada tabla debe ir en una página aparte. Serán numeradas consecutivamente de acuerdo a su primera mención en el texto y debe incluir un título explicativo, breve en la parte superior, con aclaraciones o anotaciones como pie de tabla. No enviar las tablas en formato de imagen.

Las figuras en blanco y negro o a color, solamente deberán incluir números, letras o símbolos. Deberán llevar una etiqueta impresa pegada en la parte posterior indicando la numeración consecutiva de acuerdo a su primera mención en el texto.

Notas Adicionales

La corrección lingüística de los trabajos, si fuera necesaria, será efectuada por el Consejo Editorial.

Los autores deberán revisar las pruebas de imprenta ("proofs") para aprobar la publicación definitiva del artículo.

Las opiniones, conceptos y contenidos en los manuscritos son de exclusiva responsabilidad del

autor o de los autores del trabajo.

Los documentos originales, incluyendo las figuras y el soporte magnético (CD o DVD), no serán devueltos a los Autores cualquiera que sea el resultado de la revisión por pares y la decisión del Consejo Editorial.

ESTRUCTURA DEL TEXTO EN ARTÍCULOS ORIGINALES

INTRODUCCIÓN

Se indicará el propósito del artículo y se realizará de forma resumida una justificación del estudio.

En esta sección del artículo, únicamente, se incluirán las referencias bibliográficas estrictamente necesarias y no se incluirán datos o conclusiones del trabajo.

MÉTODOS

Describa con claridad la forma como fueron seleccionados los sujetos sometidos a observación o participantes en los experimentos (pacientes o animales de laboratorio, también los controles).

Indique la edad, sexo y otras características destacadas de los sujetos. Dado que en las investigaciones la relevancia del empleo de datos con la edad, sexo o raza puede resultar ambigua, cuando se incluyan en un estudio debería justificarse su utilización. Se indicará con claridad cómo y por qué se realizó el estudio de una manera determinada. Por ejemplo, los artículos deben justificar por qué en el artículo se incluyen únicamente sujetos de determinadas edades o se excluyen a las mujeres del mismo. Se evitarán términos como “raza” que carece de significado biológico preciso debiendo utilizar en su lugar las expresiones alternativas “etnia” o “grupo étnico”.

En el apartado de métodos se debe especificar cuidadosamente el significado de los términos utilizados y detallar de forma exacta cómo se recogieron los datos (por ejemplo, qué expresiones se incluyeron en la encuesta, si se trata de un cuestionario auto-administrado o si la recogida se realizó por otras personas, etc.)

Describa los métodos, equipos (indicando el nombre del fabricante y su dirección entre paréntesis) y procedimientos empleados, con el suficiente grado de detalle para que otros investigadores puedan reproducir los resultados.

Se ofrecerán referencias de los métodos acreditados entre ellos los estadísticos (véase más adelante); se darán referencias y breves descripciones de los

métodos que aunque se hallen publicados no sean ampliamente conocidos; se describirán los métodos nuevos o sometidos a modificaciones sustanciales, razonando su utilización y evaluando sus limitaciones.

Identifique con precisión todos los fármacos y sustancias químicas utilizadas, incluya los nombres genéricos, dosis y vías de administración.

En los ensayos clínicos aleatorizados se aportará información sobre los principales elementos del estudio, entre ellos el protocolo (población estudiada, intervenciones o exposiciones, resultados y razonamiento del análisis estadístico), la asignación de las intervenciones (métodos de distribución aleatoria, de ocultamiento en la asignación a los grupos de tratamiento) y el método de enmascaramiento.

Cuando se trate de artículos de revisión, se debe incluir una sección en la que se describan los métodos utilizados para localizar, seleccionar, recoger y sintetizar los datos. Estos métodos se describirán también en el resumen del artículo.

ÉTICA

Cuando se trate de estudios experimentales en seres humanos, se debe indicar si se siguieron las normas éticas del comité (institucional o regional) encargado de supervisar los ensayos en humanos y la declaración de Helsinki de 1975 modificada en 1983. No emplee, sobre todo en las ilustraciones, el nombre, ni las iniciales ni el número de historia clínica de los pacientes.

Cuando se realicen experimentos con animales, se indicará si se han seguido las directrices de la institución o de un consejo de investigación nacional, o se ha tenido en cuenta alguna ley nacional sobre cuidados y usos de animales de laboratorio.

ESTADÍSTICA

Describa los métodos estadísticos con el suficiente detalle para permitir, que un lector versado en el tema con acceso a los datos originales, pueda verificar los resultados publicados. En la medida de lo posible, cuantifique los hallazgos y presente los mismos con los indicadores apropiados de error o de incertidumbre de la medición (como los intervalos de confianza). Se evitará la dependencia exclusiva de las pruebas estadísticas de verificación de hipótesis, tal como el uso de los valores P, que no aportan ninguna información cuantitativa importante. Analice los criterios de inclusión de los sujetos incluidos en el experimento u observación.

Proporcione detalles sobre el proceso que se ha

seguido para la distribución aleatoria. Describa los métodos de enmascaramiento utilizados. Haga constar las complicaciones del tratamiento.

Especifique el número de observaciones realizadas, indique las pérdidas de sujetos de observación (como los abandonos en un ensayo clínico). Siempre que sea posible, las referencias sobre el diseño del estudio y métodos estadísticos serán de trabajos vigentes (indicando el número de las páginas) en lugar de los artículos originales donde se describieron por vez primera. Especifique cualquier programa de computación, que se haya empleado.

En la sección de métodos incluya una descripción general de los métodos empleados. Cuando en la sección de resultados resuma los datos, especifique los métodos estadísticos que se emplearon para analizarlos.

Se restringirá el número de tablas y figuras al mínimo necesario para explicar el tema objeto del trabajo y evaluar los datos en los que se apoya. Use figuras como alternativa a las tablas extensas. Evite el uso no técnico y por ello erróneo de términos técnicos estadísticos, tales como “azar” (alude al empleo de un método de distribución aleatoria), “normal”, “significativo”, “correlaciones” y “muestra”. Defina los términos, abreviaturas y la mayoría de los símbolos estadísticos.

RESULTADOS

Presente los resultados en el texto, tablas y figuras siguiendo una secuencia lógica. No repita en el texto los datos de las tablas o figuras, ni haga tablas y figuras sobre los mismos datos; destaque o resuma tan sólo las observaciones más importantes.

DISCUSIÓN

Haga hincapié en aquellos aspectos nuevos e importantes del estudio y en las conclusiones que deriven de ellos. No debe repetir, de forma detallada, los datos u otras informaciones ya incluidas en los apartados de introducción y resultados. Explique en el apartado de discusión el significado de los resultados, las limitaciones del estudio, así como, sus implicaciones en futuras investigaciones. Se compararán las observaciones realizadas con las de otros estudios pertinentes.

Relacione las conclusiones con los objetivos del estudio, evite afirmaciones poco fundamentadas y conclusiones insuficientemente respaldadas por los datos. En particular, los autores deben abstenerse de realizar afirmaciones sobre costos o beneficios

económicos, salvo que en su artículo se incluyan datos y análisis económicos precisos. No se citarán trabajos que no estén terminados. Proponga nuevas hipótesis cuando se justifique, pero identificándolas claramente como tales. Podrán incluirse recomendaciones cuando sea oportuno.

AGRADECIMIENTOS

Incluya en esta sección a todas aquellas personas que han colaborado en el estudio pero que no cumplan los criterios de autoría, tales como, ayuda técnica recibida, ayuda en la redacción del manuscrito o apoyo general prestado por un jefe de servicio, departamento, unidad, etc. También se incluirá en los agradecimientos el apoyo financiero y los medios materiales recibidos.

Las personas que hayan colaborado en la preparación del original, pero cuyas contribuciones no justifiquen su acreditación como autores podrán ser citadas bajo la denominación de “investigadores clínicos” o “investigadores participantes” y debería especificarse su función o tipo de contribución, por ejemplo, “asesor científico”, “revisión crítica de la propuesta de estudio”, “recogida de datos” o “participación en el ensayo clínico”.

Dado que los lectores pueden deducir que las personas citadas en los agradecimientos de alguna manera avalan los datos y las conclusiones del estudio, se obtendrá la autorización por escrito de las personas citadas en dicha sección.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Las referencias se numerarán de manera correlativa según el orden en el que aparecen por primera vez en el texto. Se identificarán en el texto, tablas y leyendas mediante números arábigos entre paréntesis. Las referencias que se citan sólo en las tablas o en las leyendas de las figuras se numerarán de acuerdo con el orden establecido por la primera identificación dentro del texto de cada tabla o figura.

Los ejemplos siguientes están basados en la forma usada por la National Library of Medicine (NLM) de los Estados Unidos en el Index Medicus. Se deberán escribir en abreviatura los títulos de las revistas según el estilo empleado en el Index Medicus, para lo cual se puede consultar la List of Journals Indexed que se publica anualmente como publicación específica y en el número correspondiente al mes de enero de Index Medicus. El listado también se puede obtener a través de Internet: <http://www.nlm.nih.gov>.

Es conveniente evitar citar como referencia los resúmenes presentados en congresos u otras

reuniones. Las alusiones a trabajos admitidos para su publicación pero aún no publicados deberán aparecer como "en prensa" ("in press") o "de próxima aparición" ("forthcoming"); los autores deberán obtener permiso escrito para citar estos trabajos así como tener constancia de que están admitidos para su publicación. La información sobre trabajos presentados pero que no han sido aceptados deberá aparecer en el texto como "observaciones no publicadas" ("unpublished observations") y siempre con consentimiento escrito por parte de los responsables de la fuente de información.

En la medida de lo posible, se evitará utilizar expresiones como "comunicación personal" ("personal communication"), a menos que lo citado suministre información esencial que no se pueda obtener de fuentes publicadas, en cuyo caso el nombre de la persona y la fecha en que se efectuó la comunicación deberán constar entre paréntesis en el texto. Si se trata de artículos científicos, los autores necesitarán obtener permiso escrito de donde proceda la información particular y confirmación de la exactitud de la misma.

El autor deberá comprobar las referencias cotejándolas con los documentos originales.

El estilo de los "Requisitos de Uniformidad" (estilo Vancouver) se basa en su mayor parte en un estilo estándar ANSI adaptado por la NLM para sus bases de datos.

Ejemplos de Referencias

1. Artículos de Revistas

1.1. Artículo estándar

Si el artículo tiene entre uno y seis autores, se incluyen todos.

Moreno Marí J, López Ferrer J, Jiménez Peydró R. El control de los roedores: revisión de los roenticidas registrados en el ámbito de la sanidad ambiental en España. *Rev Esp Salud Pública*. 2004;78(1):5-16.

Halpern SD, Ubel PA, Caplan AL. Solid-organ transplantation in HIV-infected patients. *N Engl J Med*. 2002;347(4):284-7.

Vega KJ, Pina I, Krevsky B. Heart Transplantation is associated with an increased risk for pancreatobiliary disease. *Ann Intern Med*. 1996;124(11):980-3.

Si el artículo tiene más de 6 autores, incluya a los 6 primeros seguidos de et al.

Rose ME, Huerbin MB, Melick J, Marion DW, Palmer AM, Schiding JK, et al. Regulation of interstitial excitatory amino acid concentrations after cortical contusion injury. *Brain Res*. 2002;935(1-2):40-6.

Delahanty-Fernández A, Valdivia-Álvarez I, Trujillo-Brito J, Hernández-Marín M, Gómez-Cordero I, Ventura-Paz J, et al. Respuesta de anticuerpos IgM contra epítomos inmunogénicos del virus de la hepatitis A. *Rev Biomed*. 2004;15(1):11-6.

Si una revista presenta paginación continua a través de un volumen (como ocurre con muchas revistas médicas), pueden omitirse el número de ejemplar.

Halpern SD, Ubel PA, Caplan AL. Solid-organ transplantation in HIV-infected patients. *N Engl J Med*. 2002;347:284-7.

Hernández Hernández F, Méndez Tovar LJ, Bazán Mora E, Arévalo López A, Valera Bermejo A, López Martínez R. Especies de *Malassezia* asociadas a diversas dermatosis y a piel sana en población mexicana. *Rev Iberoam Micol*. 2003;20:141-4

1.2. Autor institucional o corporativo (una organización)

Diabetes Prevention Program Research Group. Hypertension, insulin, and proinsulin in participants with impaired glucose tolerance. *Hypertension*. 2002;40(5):679-86.

Comité Internacional de Directores de Revistas Médicas. Requisitos uniformes para preparar los manuscritos que se presentan a las revistas biomédicas: redacción y edición de las publicaciones biomédicas. *Rev Panam Salud Pública*. 2004;15(1):41-57.

1.3. Artículo sin mención del autor (Anónimo)

21st century heart solution may have a sting in the tail. *BMJ*. 2002;325(7357):184.

Cancer in South Africa [editorial]. *S Afr Med J*. 1994;84:15.

The Cardiac Society of Australia and New Zealand. Clinical exercise stress testing. Safety and performance guidelines. *Med J Aust.* 1996;116:41-2.

1.4. Artículo en otro idioma distinto al inglés

Siguiendo las mismas normas, pero la referencia deberá estar en el idioma original.

Ellingsen AE, Wilhelmsen I. Sykdomsangst blant medisin- og jusstudenter. *Tidsskr Nor Laegeforen.* 2002;122(8):785-7.

Souza de Oliveira S, Araújo TM de. Avaliação das ações de controle da leishmaniose visceral (calazar) em uma área endêmica do Estado da Bahia, Brasil (1995-2000). *Cad Saude Publica.* 2003;19(6):1681-90.

1.5. Suplemento de un volumen

Geraud G, Spierings EL, Keywood C. Tolerability and safety of frovatriptan with short- and long-term use for treatment of migraine and in comparison with sumatriptan. *Headache.* 2002;42 Suppl 2:S93-9.

Shen HM, Zhang QF. Risk assesment of nickel carcinogenicity and occupational lung cancer. *Environ Health Perspect.* 1994;102 Supl 1:275-82.

1.6. Suplemento de un número

Glauser TA. Integrating clinical trial data into clinical practice. *Neurology.* 2002;58(12 Suppl 7):S6-12.

Payne DK, Sullivan MD, Massie MJ. Women's psychological reactions to breast cancer. *Semin Oncol.* 1996;23(1 Supl 2):89-97

1.7. Parte de un volumen

Abend SM, Kulish N. The psychoanalytic method from an epistemological viewpoint. *Int J Psychoanal.* 2002;83(Pt 2):491-5.

Ozben T, Nacitarhan S, Tuncer N. Plasma and urine sialic acid in non-insulin dependent diabetes mellitus. *Ann Clin Biochem.* 1995;32(Pt 3):303-6.

1.8. Parte de un número

Ahrar K, Madoff DC, Gupta S, Wallace MJ, Price RE, Wright KC. Development of a large animal model for lung tumors. *J Vasc Interv Radiol.* 2002;13(9 Pt 1):923-8.

Poole GH, Mills SM. One hundred consecutive cases of flap lacerations of the leg in aging patients. *N Z Med J.* 1994;107(986 Pt 1):377-8

1.9. Número sin volumen

Banit DM, Kaufer H, Hartford JM. Intraoperative frozen section analysis in revision total joint arthroplasty. *Clin Orthop.* 2002;(401):230-8.

Turan I, Wredmark T, Fellander-Tsai L. Arthroscopic ankle arthrodesis in reumathoid arthritis. *Clin Orthop.* 1995;(320):110-4.

1.10. Sin volumen ni número

Outreach: bringing HIV-positive individuals into care. *HRSA Careaction.* 2002 Jun:1-6.

Rowell DA, Lennard TW. Immunologic status of the cancer patient and the effects of blood transfusion on antitumor responses. *Curr Opin Gen Surg.* 1993:325-33.

1.11. Paginación en números romanos

Chadwick R, Schuklenk U. The politics of ethical consensus finding. *Bioethics.* 2002;16(2):III-V.

Fisher GA, Sikic BI. Drug resistance in clinical oncology and hematology. Introduction. *Hematol Oncol Clin North Am.* 1995;9(2):XI-XII.

1.12. Indicación según tipo de artículo (cartas al editor, editoriales, resúmenes, etc.)

Tor M, Turker H. International approaches to the prescription of long-term oxygen therapy [carta]. *Eur Respir J.* 2002;20(1):242.

Lofwall MR, Strain EC, Brooner RK, Kindbom KA, Bigelow GE. Characteristics of older methadone maintenance (MM) patients [resumen]. *Drug Alcohol*

Depend. 2002;66 Suppl 1:S105.

Guzmán MG. El dengue y el dengue hemorrágico: ¿una entidad olvidada? [editorial]. *Rev Cubana Med Trop.* 2002;54(3):169-70.

Enzensberger W, Fischer PA. Metronome in Parkinson's disease [carta]. *Lancet.* 1996;347:1337.

1.13. Artículo que contiene una retractación

Feifel D, Moutier CY, Perry W. Safety and tolerability of a rapidly escalating dose-loading regimen for risperidone. [retractación de Feifel D, Moutier CY, Perry W. *J Clin Psychiatry.* 2000;61(12):909-11]. *J Clin Psychiatry.* 2002;63(2):169.

Garey CE, Schwarzman AL, Rise ML, Seyfried TN. Ceruloplasmin gene defect associated with epilepsy in the mice. [retractación de Garey CE, Schwarzman AL, Rise ML, Seyfried TN. *En: Nat Genet.* 1994;6:426-31]. *Nat Genet* 1995;11:104.

1.14. Artículo retractado (artículo retirado por retractación)

Feifel D, Moutier CY, Perry W. Safety and tolerability of a rapidly escalating dose-loading regimen for risperidone. *J Clin Psychiatry.* 2000;61(12):909-11. [retractado en Feifel D, Moutier CY, Perry W. *J Clin Psychiatry.* 2002;63(2):169].

Liou GI, Wang M, Matragoon S. Precocious IRBP gene expression during mouse development. *Invest Ophthalmol Vis Sci* 1994;35:1083-8. [retractado en *Invest Ophthalmol Vis Sci* 1994;35:3127].

1.15. Artículo sobre el que se ha publicado una fe de erratas

Malinowski JM, Bolesta S. Rosiglitazone in the treatment of type 2 diabetes mellitus: a critical review. *Clin Ther.* 2000;22(10):1151-68; discussion 1149-50. [errata en: *Clin Ther* 2001;23(2):309].

Hamlin JA, Kahn AM. Herniography in symptomatic patients following inguinal hernia repair. *West J Med.* 1995;162:28-31. [errata en *West J Med* 1995;162:278].

2. Libros y otras monografías

Respecto al número de autores, se seguirá el mismo procedimiento que para los artículos de revistas. El número de edición se debe colocar a partir de la 2ª edición (si la publicación es en español 2ª ed., si es en inglés 2th ed.)

2.1. Individuos como autores

Ponce de León Rosales S, Rangel Frausto S. SIDA: aspectos clínicos y terapéuticos. México: McGraw-Hill Interamericana; 2000.

Murray PR, Rosenthal KS, Kobayashi GS, Pfaller MA. *Medical microbiology.* 4th ed. St. Louis: Mosby; 2002.

Ringsven MK, Bond D. Gerontology and leadership skills for nurses. 20th ed. Albany (NY): Delmar Publishers; 1996.

2.2. Editores, compiladores como autores

Tierney LM, McPhee SJ, Papadakis MA, editores. *Diagnóstico clínico y tratamiento.* 35a ed. México: El Manual Moderno; 2000.

Gilstrap LC 3ro, Cunningham FG, VanDorsten JP, editors. *Operative obstetrics.* 2th ed. New York: McGraw-Hill; 2002.

Norman IJ, Redfern SJ, editors. *Mental health care for elderly people.* Nueva York: Churchill Livingstone; 1996.

2.3. Organización como autor

Royal Adelaide Hospital; University of Adelaide, Department of Clinical Nursing. *Compendium of nursing research and practice development, 1999-2000.* Adelaide (Australia): Adelaide University; 2001.

Organización Panamericana de la Salud. *Dengue y dengue hemorrágico en las Américas: guías para su prevención y control.* Washington, DC.: OPS; 1995. (Publicación Científica; 548).

Cuba, Ministerio de Salud Pública, Dirección Nacional de Estadística. *Anuario estadístico de salud 2002.* Cuba: MINSAP; 2002.

Institute of Medicine (US). Looking at the future of the Medicaid programme. Washington (DC): The Institute; 1992.

2.4. Capítulo de un libro

Ogle JW. Infecciones por bacterias y espiroquetas. En: Hay WW, Groothuis JR, Hayward AR, Levin MJ, editores. Diagnóstico y tratamiento pediátricos. 10ª ed. México: El Manual Moderno; 1999. p. 1023-79.

Meltzer PS, Kallioniemi A, Trent JM. Chromosome alterations in human solid tumors. In: Vogelstein B, Kinzler KW, editores. The genetic basis of human cancer. New York: McGraw-Hill; 2002. p. 93-113.

Phillips SJ, Whisnant JP. Hipertensión and stroke. In: Laragh JH, Brenner BM, editores. Hipertensión: pathophysiology, diagnosis and management. 20ª ed. Nueva York: Raven Press; 1995. p. 465-78

2.5. Memorias de eventos (congresos, simposios, conferencias, etc.):

Harnden P, Joffe JK, Jones WG, editors. Germ cell tumours V. Proceedings of the 5th Germ Cell Tumour Conference; 2001 Sep 13-15; Leeds, UK. New York: Springer; 2002.

Kimura J, Shibasaki H, editors. Recent advances in clinical neurophysiology. Proceedings of the 10th International Congress of EMG and Clinical Neurophysiology; 1995 Oct 15-19; Kyoto, Japón. Amsterdam: Elsevier; 1996.

2.6. Ponencia presentada en un evento

Christensen S, Oppacher F. An analysis of Koza's computational effort statistic for genetic programming. En: Foster JA, Lutton E, Miller J, Ryan C, Tettamanzi AG, editores. Genetic programming. EuroGP 2002: Proceedings of the 5th European Conference on Genetic Programming; 2002 Apr 3-5; Kinsdale, Ireland. Berlin: Springer; 2002. p. 182-91.

Suwanwela C. La ciencia y la tecnología al servicio de la salud pública y de la sanidad animal en respuesta a los retos del nuevo milenio. En: Inocuidad, calidad, seguridad e higiene en la producción, comercio y consumo de los alimentos: informe final y documentos

seleccionados de la XI Reunión Interamericana de Salud Animal a nivel Ministerial; 13-15 de abril de 1999; Washington, DC., USA. Washington, DC.: OPS; 2000. p. 187-95.

Llanos-Cuentas EA, Campos M. Identification and quantification of risk factors associated with New World cutaneous leishmaniasis. [Presentación en Taller]. En: International Workshop on Control Strategies for Leishmaniasis, Ottawa, 1-4 June, 1987.

Bengtsson S, Solheim BG. Enforcement of data protection, privacy and security in medical informatics. En: Lun KC, Degoulet P, Piemme TE, Rienhoff O, editors. MEDINFO 92. Proceedings of the 7th World Congress on Medical Informatics; 1992 Sep 6-10; Ginebra, Suiza. Amsterdam: North-Holland; 1992. p. 1561-5.

2.7. Informe científico o técnico

Organización Mundial de la Salud, Comité de Expertos. Prevención y control de infecciones parasitarias intestinales. Ginebra: OMS; 1987. Serie de Informes Técnicos; 749.

Publicado por la agencia que financia/auspicia (patrocinadores):

Yen GG (Oklahoma State University, School of Electrical and Computer Engineering, Stillwater, OK). Health monitoring on vibration signatures. Final report. Arlington (VA): Air Force Office of Scientific Research (US), Air Force Research Laboratory; 2002 Feb. Report No.: AFRLSRBLTR020123. Contract No.: F496209810049.

Smith P, Golladay K. Payment for durable medical equipment billed during skilled nursing facility stays. Fynal report. Dallas (TX): Dept. of Health and Human Services (US), Office of Evaluation and Inspections; 1994 Oct. Report No.: HHSIGOE169200860.

Publicado por la agencia ejecutora:

Russell ML, Goth-Goldstein R, Apte MG, Fisk WJ. Method for measuring the size distribution of airborne Rhinovirus. Berkeley (CA): Lawrence Berkeley National Laboratory, Environmental Energy Technologies Division; 2002 Jan. Report No.: LBNL49574.

Contract No.: DEAC0376SF00098. Auspiciado por el Department of Energy.

Field MJ, Tranquada RE, Feasley JC, editors. Health Services Research: work force and educational issues. Washington: National Academy Press; 1995. Contrato N1.: AHCP282942008. Patrocinado por la Agency for Health Care Policy and Research.

2.8. Tesis doctoral o similar

Borkowski MM. Infant sleep and feeding: a telephone survey of Hispanic Americans [disertación]. Mount Pleasant (MI): Central Michigan University; 2002.

Díaz Rodríguez R. Caracterización molecular de cepas de *Mycobacterium tuberculosis* y su implicación en el control de la tuberculosis en Cuba [tesis doctoral]. Ciudad de La Habana: Instituto Pedro Kourí; 2003.

Kaplan SJ. Post-hospital home health-care: the elderly's acces and utilization [tesis doctoral]. San Luis (MO): Washington Univ.; 1995.

2.9. Patente

Pagedas AC, inventor; Ancel Surgical R&D Inc., assignee. Flexible endoscopic grasping and cutting device and positioning tool assembly. United States patent US 20020103498. 2002 Aug 1.

Larsen CE, Trip R, Johnson CR, inventors; Novoste Corporation, assignee. Méthods for procedures related to the electrophysiology of the heart. United States patent 5,529,067. 1995 Jun 25.

3. Otros materiales publicados

3.1. Artículo de periódico

Tynan T. Medical improvements lower homicide rate: study sees drop in assault rate. The Washington Post. 2002 Aug 12;Sec. A:2 (col. 4).

Lee G. Hospitalizations tied to ozone pollution: study estimates 50.000 admissions annually. The Washington Post 1996 Jun 21; Sec. A:3 (col. 5).

3.2. Material audiovisual

Chason KW, Sallustio S. Hospital preparedness for bioterrorism [videocassette]. Secaucus (NJ): Network for Continuing Medical Education; 2002.

VIH +/SIDA: the facts and the future [videocassette]. San Luis (MO): Mosby-Year Book; 1995.

3.3. Documentos legales

Ley pública aprobada:

Veterans Hearing Loss Compensation Act of 2002, Pub. L. No. 107-9, 115 Stat. 11 (May 24, 2001).

Preventive Health Amendments of 1993 Pub. L. No.103-183, 107 Stat 2226 (Dec. 14, 1993).

Proyecto de ley:

Healthy Children Learn Act, S. 1012, 107th Cong., 1st Sess. (2001).

Medical Records Confidentiality Act of 1995, S. 1360, 104th Cong., 1st Sess. (1995).

Código de Regulaciones Federales:

Cardiopulmonary Bypass Intracardiac Suction Control, 21 C.F.R. Sect. 870.4430 (2002).

Informed Consent, 42 C.F.R. Sect. 441257 (1995).

Audiencia/comparecencia:

Arsenic in Drinking Water: An Update on the Science, Benefits and Cost: Audiencia ante la Subcomm. On Environment, Technology and Standards of the House Comm. on Science, 107th Cong., 1st Sess. (Oct. 4, 2001).

Increased Drug Abuse: the impact of the Nation's Emergency Rooms: Hearings Before the Subcomm. on Human Resources and Intergovernmental Relations of the House Comm. on Government Operations, 103rd Cong., 1st Sess. (May 26, 1993).

4. Mapas:

Pratt B, Flick P, Vynne C, cartographers. Biodiversity hotspots [mapa]. Washington: Conservation International; 2000.

North Carolina. Tuberculosis rates per 100,000 population, 1990 [mapa demográfico]. Raleigh: North Carolina Dept. of Environment, Health and Natural Resources Div. of Epidemiology; 1991.

5. Diccionarios y otras obras de consulta

Dorland's illustrated medical dictionary. 29th ed. Philadelphia: W.B. Saunders; 2000. Filamin; p. 675.

Stedman's medical dictionary. 26th ed. Baltimore: Williams & Wilkins; 1995. Apraxia; p. 119-20.

6. Materiales inéditos no publicados

6.1. En prensa (impresión)

Tian D, Araki H, Stahl E, Bergelson J, Kreitman M. Signature of balancing selection in Arabidopsis. Proc Natl Acad Sci USA. (En prensa 2002).

Leshner AI. Molecular mechanisms of cocaine addiction. N Engl J Med. (En prensa 1997).

7. Materiales en formato electrónico o en Internet

7.1. Artículo de revista en Internet

Aboud S. Quality improvement initiative in nursing homes: the ANA acts in an advisory role. Am J Nurs [paper online]. 2002 Jun [citado 12 de agosto de 2002];102(6): [aprox. 3 p.]. Disponible en: <http://www.nursingworld.org/AJN/2002/june/Wawatch.htm>

Morse SS. Factors in the emergence of infectious diseases. Emerg Infect Dis [serial online] 1995 Jan-Mar [citado 5 Jun 1996];1(1):[24 pantallas]. Disponible en: <http://www.cdc.gov/ncidod/EID/eid.htm>.

7.2. CD o DVD

Anderson SC, Poulsen KB. Anderson's electronic atlas of hematology [CD-ROM]. Philadelphia: Lippincott Williams & Wilkins; 2002.

7.3. Monografía en formato electrónico

CDI, clinical dermatology illustrated [monografía en CD-ROM]. Reeves JRT, Maibach H. CMEA Multimedia Group, producers. 2nd ed. Versión 2.0. San Diego: CMEA; 1995.

Monografía en Internet

Foley KM, Gelband H, editors. Improving palliative care for cancer [monografía en Internet]. Washington: National Academy Press; 2001 [citado el 9 de julio de 2002]. Disponible en: <http://www.nap.edu/books/0309074029/html/>.

7.4. Sitio Web/Homepage

Cancer-Pain.org [homepage en la Web]. New York: Association of Cancer Online Resources, Inc.; c2000-01 [actualizado el 16 de mayo de 2002; citado el 9 de Julio de 2002]. Disponible en: <http://www.cancerpain.org/>.

7.5. Parte de un Sitio Web/homepage

American Medical Association [homepage en la Web]. Chicago: The Association; c1995-2002 [actualizado el 23 de agosto de 2001; citado el 12 de agosto 2002]. AMA Office of Group Practice Liaison; [2 pantallas aprox.]. Disponible en: <http://www.amaassn.org/ama/pub/category/1736.html>

7.6. Base de datos en Internet

Base de datos abierta:

Who's Certified [base de datos en la Web]. Evanston (IL): The American Board of Medical Specialists. c2000 - [citado el 8 de marzo de 2001]. Disponible en: <http://www.abms.org/newsearch.asp>

Base de datos cerrada:

Jablonski S. Online Multiple Congenital Anomaly/Mental Retardation (MCA/MR) Syndromes [base de datos en la Web]. Bethesda (MD): National Library of Medicine (US). c1999 [actualizada el 20 de nov. de 2001; citado el 12 de agosto de 2002]. Disponible en: http://www.nlm.nih.gov/mesh/jablonski/syndrome_title.html

7.7. Archivo informático

Hemodynamics III: the ups and downs of hemodynamics [programa informático]. Versión 2.2. Orlando (FL): Computerized Educational Systems; 1993.

TABLAS

Cada tabla deberá estar mecanografiada a doble espacio y en hoja aparte. No presente las tablas en forma de fotografías. Numere las tablas consecutivamente en el orden de su primera citación en el texto y coloque un breve título en la parte superior de cada una de ellas. En cada columna figurará un breve encabezamiento o una abreviatura. Las aclaraciones a abreviaturas no usuales utilizadas o cualquier otra aclaración deberán ser colocadas como pie de tabla; como llamadas para las notas al pie, utilice los símbolos siguientes en la secuencia que a continuación se indica: *, †, ‡, §, ||, ¶, **, ††, ‡‡, §§, ||||, ¶¶, etc. No se emplearán líneas divisorias horizontales o verticales en las tablas. Identifique las medidas estadísticas de variación (dispersión), tales como la desviación estándar el error estándar de la media. Asegúrese de que cada tabla esté citada en el texto.

Si en la tabla se incluyen datos, publicados o no, procedentes de otras fuentes se deberá contar con la autorización necesaria para reproducirlos y expresar los respectivos agradecimientos.

La inclusión de un número excesivo de tablas en relación con la extensión del texto puede dificultar la composición de las páginas. Al aceptar un artículo, el director de la revista podrá recomendar que aquellas tablas complementarias que contienen datos de apoyo interesantes, pero que son demasiado extensas para su aplicación, queden depositadas en un servicio de archivo, o que sean proporcionadas por los autores a quién las solicite. En este caso, se incluirá una nota informativa al respecto en el texto. No obstante, dichas tablas se presentarán a la revista junto con el artículo para valorar su aceptación.

FIGURAS

Envíe 3 juegos completos de figuras solicitado por la revista. Las figuras estarán dibujadas o fotografiadas de forma profesional; no se aceptará la rotulación a mano o mecanografiada. En vez de dibujos, radiografías y otros materiales gráficos originales, envíe fotografías en blanco y negro, bien contrastadas, en papel satinado de un tamaño aproximado de 127 x 173 mm, pero nunca mayores a 203 x 254 mm. Las letras, números y símbolos serán claros y uniformes

en todas las ilustraciones; tendrán, además, un tamaño suficiente para que sigan siendo legibles tras la reducción necesaria para su publicación. Los títulos y las explicaciones detalladas se incluirán en las leyendas de las ilustraciones y no en las mismas ilustraciones. En el reverso de cada figura se pegará una etiqueta que indique el número de la figura, nombre del autor, y cuál es la parte superior de la misma. No escriba directamente sobre la parte posterior de las figuras ni las sujete con clips, pues quedan marcas y se pueden dañar las figuras. Tampoco las doble ni las monte sobre cartulina.

Las microfotografías deberán incluir en sí mismas un indicador interno de la escala. Los símbolos, flechas y letras usadas en éstas tendrán el contraste adecuado para distinguirse del fondo.

Si se emplean fotografías de personas, éstas no debieran ser identificables; de lo contrario, se deberá anexar el permiso por escrito de la persona (o padre/tutor) para poder publicarlas. Las figuras se numerarán consecutivamente según su primera mención en el texto. Si la figura ya fue anteriormente publicada, cite la fuente original y presente el permiso escrito del titular de los derechos de autor para la reproducción del material. Se necesita autorización independientemente del autor o de la editorial, excepto para documentos de dominio público. Para las ilustraciones en color, podría solicitarse los negativos en color, diapositivas o impresiones fotográficas.

LEYENDAS DE LAS ILUSTRACIONES

Las leyendas de las ilustraciones se mecanografiarán o imprimirán en una página aparte a doble espacio, identificándolas con números arábigos en correspondencia con las figuras.

Cuando se utilicen símbolos, flechas, números o letras para referirse a ciertas partes de las ilustraciones, se deberá identificar y aclarar el significado de cada una en la leyenda. En las fotografías microscópicas explique la escala y especifique el método de tinción empleado, cuando corresponda.

UNIDADES DE MEDIDA

Las medidas de longitud, talla, peso y volumen se deben expresar en unidades métricas (metro, kilogramo, litro) o sus múltiplos decimales. Las temperaturas se facilitarán en grados Celsius y las presiones arteriales en milímetros de mercurio. Todos los valores de parámetros hematológicos y bioquímicos se presentarán en unidades del sistema métrico decimal, de acuerdo con el Sistema

Internacional de Unidades (SI). Si se requieren otras unidades alternativas o no usuales, se hará la solicitud a los autores.

ABREVIATURAS Y SÍMBOLOS

Utilice únicamente abreviaturas estándar o normalizadas. Evite las abreviaturas en el título y en el resumen. Cuando en el texto se emplee por primera vez una abreviatura, ésta irá precedida del término completo, salvo si se trata de una unidad de medida universal.

LOS INFORMES DE CASOS

No requieren de resumen estructurado. Su presentación será detallada, pero a la vez concisa y con la mayor objetividad.

LOS TRABAJOS DE ACTUALIZACIÓN

Se publicarán previa invitación a profesionales con experiencia y autoridad en los temas elegidos.

CARTAS AL EDITOR

Se publicarán comentarios, acotaciones u objeciones relativos a artículos publicados por la revista, observaciones clínicas o experiencias, problemas de salud pública vigentes o emergentes, que por sus características puedan considerarse importantes. Deberán resumirse en un texto breve, que no podrá ser mayor a 2 páginas a a doble espacio, y se admitirán una figura, una tabla y hasta 10 citas de referencia como máximo.

MISCELÁNEAS

Se podrán escribir notas breves de interés general en el campo de la salud o en el ámbito académico.

PUBLICACIONES REDUNDANTES

Siendo la revista una publicación académica que busca la mayor difusión posible de los trabajos de investigación, considerará favorable la publicación por segunda vez de trabajos publicados en revistas indexadas (indexadas), siempre y cuando se cuente con la autorización correspondiente del editor de la revista en la que se publicó y el autor o los autores envíen los manuscritos respetando las especificaciones de la revista, adjuntando la autorización escrita del editor de la otra revista y explicitando que se trata de un manuscrito publicado previamente.

El consejo editorial como en los otros casos, someterá el manuscrito a una evaluación por pares y en caso de conformidad, será publicado en la revista.

Todos los manuscritos que quieran ser presentados para publicación en la Revista Cuadernos del Hospital de Clínicas deberán ser enviados al Editor Responsable, Eddy Martínez Avendaño, Instituto de Investigación en Salud y Desarrollo (IINSAD), Calle Claudio Sanjinez s/n, Edificio IBBA, frente al Instituto Nacional del Tórax, Complejo Hospitalario de Miraflores y a la dirección electrónica Eddy.Martinez.A@gmail.com. Tel/Fax: 2246550.

La Revista "Cuadernos del Hospital de Clínicas" invita a todos los miembros de la comunidad universitaria e interesados en general a enviar sus trabajos para su consideración y publicación.

REFERENCIAS

1. International Committee of Medical Journal Editors. Uniform Requirements for Manuscripts Submitted to Biomedical Journals. N England J Med .1997;336:309-315, Versión Española traducida por Asociación Española de Enfermería en Cardiología. Disponible como Normas de Vancouver en <http://www.enfermeriaencardiologia.com>.
2. Biblioteca Central, Sección Referencia, Universidad Finis Terrae. Normas Vancouver. Disponible en: http://www.fisterra.com/recursos_web/mbe/vancouver.asp.
3. International Committee of Medical Journal Editors. Uniform Requirements for Manuscripts Submitted to Biomedical Journals (updated 2009). Disponible en www.icmje.org.